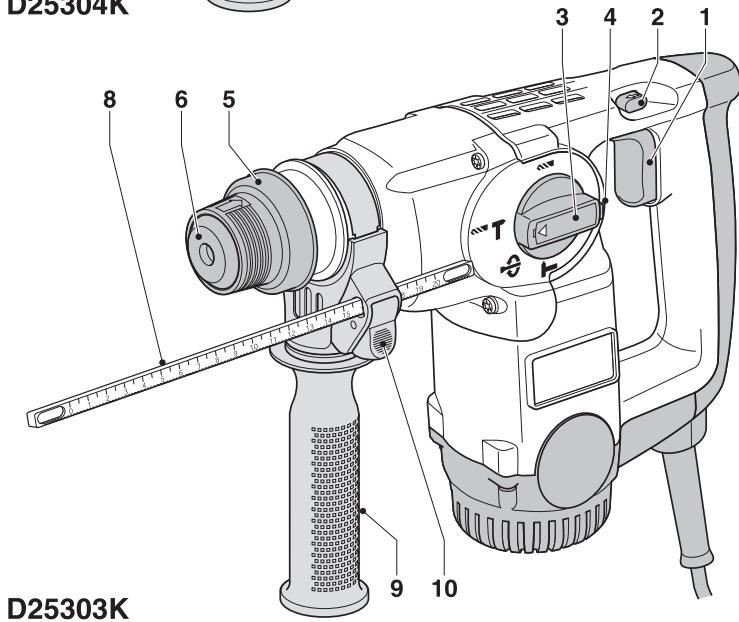
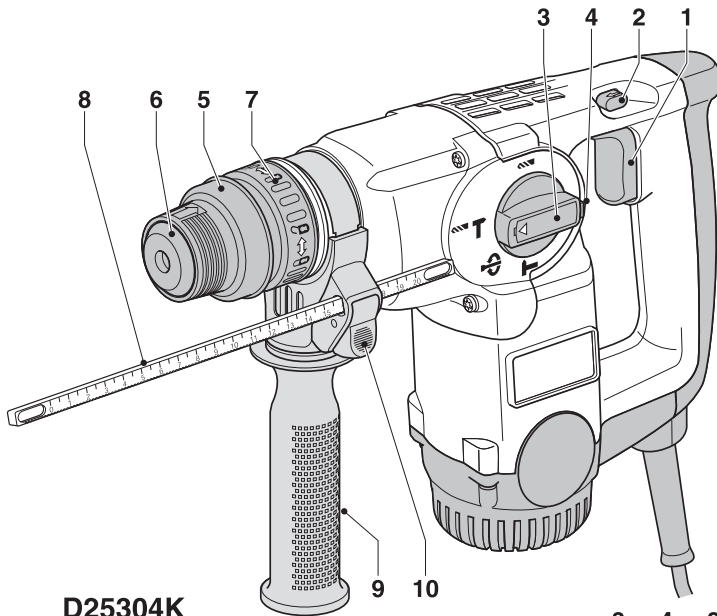
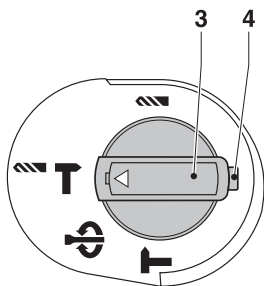
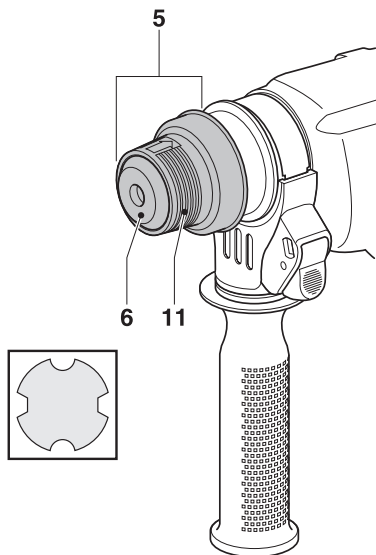

DEWALT®



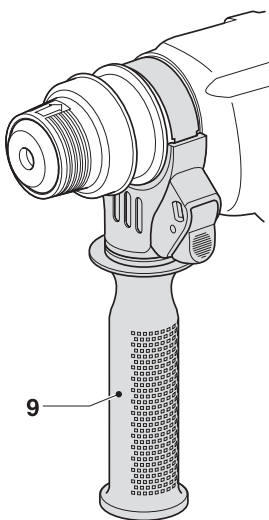
A



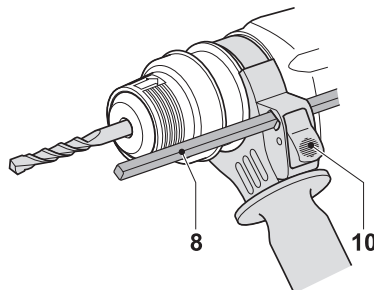
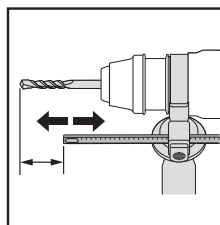
B



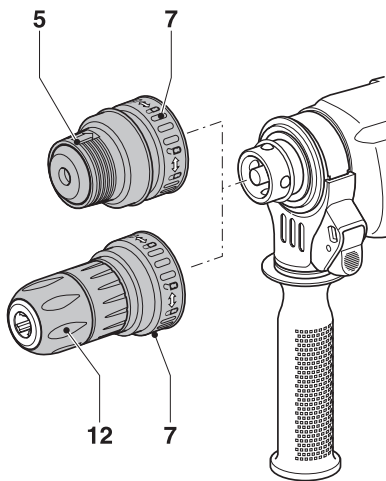
C



D



E



F

CZ VRTACÍ KLADIVO**D25303K/D25304K****Blahopřejeme!**

Rozhodli jste se pro nástroj od firmy DEWALT, která pokračuje v tradici nabízet na trh pouze vyspělé a mnoha testy prověřené nářadí pro odborníky. Dlouholeté zkušenosti a trvalá snaha o inovaci činí z firmy DEWALT spolehlivého partnera pro všechny profesionální uživatele.

Technická data

		D25303K	D25304K
Napětí	(Volt)	230	230
Příkon	(Watt)	710	710
Otáčky naprázdno	(ot/min)	0 - 1100	0 - 1100
Otáčky při zatížení	(ot/min)	0 - 800	0 - 800
Energie přiklepů			
Vrtání s přiklepem	(J)	0 - 2,8	0 - 2,8
Sekání	(J)	0 - 3,1	0 - 3,1
Maximální Ø vrtání do			
oceli/dřeva/betonu	(mm)	13/30/26	13/30/26
Počet poloh dláta		51	51
Maximální Ø vrtání			
do zdva	(mm)	65	65
Upínání nástrojů		SDS-plus®	SDS-plus®
Upínací hrdlo	(mm)	54	54
Váha	(kg)	2,95	3,1

Minimální velikost pojistek

Elektrické nářadí 230V 10A

V tomto návodu budou používány následující symboly:



Pozor: Nebezpečí zranění, ohrožení života, nebo možné poškození elektrického nářadí jako důsledek nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.



Elektrické napětí.



Nebezpečí požáru.

Kontrola dodávky

Balení obsahuje:

- 1 vrtací kladivo
- 1 přídatná rukojeť
- 1 hloubkový doraz
- 1 transportní kufík
- 1 rychloupínací sklíčidlo (D25304K)

- 1 návod k použití
- 1 výkres explodované sestavy

- Zkontrolujte, zda v průběhu dopravy nedošlo k poškození elektrického nářadí a příslušenství.
- Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte návod k obsluze.

Popis

Vysoce výkonné vrtací kladivo D25303K/D25304K bylo vyvinuto pro profesionální vrtací práce, vrtání s přiklepem, šroubování, sekání a bourací práce stejně jako pro vrtací práce vrtací korunkou s karbidovou špičkou

Hlavní části vrtacího kladiva (Obr. A):

- 1 Spínač regulace otáček
- 2 Přepínač levý/pravý chod
- 3 Přepínač převodu vrtání/přiklepové vrtání
- 4 Bezpečnostní pojistka
- 5 Upínací držák nástroje
- 6 Protiprachová krytka
- 7 Upínací objímka
- 8 Hloubkový doraz
- 9 Přídatná rukojeť
- 10 Držák hloubkového dorazu

Bezpečnostní spojka

Vrtací kladivo je vybaveno bezpečnostní spojkou. Spojka omezuje maximální kroutící moment pro případ, že se vrtačka při práci zablokuje. Tím jsou zároveň motor a převody chráněny před přetížením. Bezpečnostní spojka je ve výrobním závodě nastavena a není možno ji dodatečně seřizovat.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je koncipován pouze pro použití jednoho napětí. Je proto nutno zkontrolovat, zda síťové napětí odpovídá hodnotě napětí uvedené na štítku elektrického nářadí.



Elektrické nářadí DEWALT je vybaveno dvojitou izolací podle EN 50144. Z tohoto důvodu není potřebný zemnicí vodič.

Náhrada vadného kabelu, nebo zástrčky

Vadný síťový kabel, nebo zástrčka smí být vyměněn pouze v autorizované opravě.

Vyměněné vadné díly musí pak být odborně likvidovány.

Prodlužovací kabel

Používejte pouze schválené typy prodlužovacích kabelů, které jsou dostatečně dimenzovány pro připojení příslušného elektrického nářadí (viz technická data). Minimální průřez je 1,5 mm². Při použití je nutno kabel z cívky odvinout vždy v celé délce.

Sestavení a nastavení



Před sestavováním a seřizováním nářadí vytáhněte vždy přívodní kabel z napájecí sítě.

Volba režimu práce (Obr. B)

Vrtací kladivo je možno používat v následujících režimech:



Rotační vrtání: Vrtání do oceli, dřeva a plastů a šroubování



Vrtání s přiklepem: vrtání do betonu a kamene



Práce jen s přiklepem: sekání a demoliční práce. V tomto režimu je možno nářadí použít jako páku pro uvolnění zablokovaných vrtáků.



Indexování: tento režim se používá pouze pro nastavení správné pracovní polohy plochého sekáče

- Při volbě režimu práce držte bezpečnostní pojistku (4) stisknutou a otočte přepínačem volby režimu práce (3) na symbol, který představuje požadovaný režim.
- Uvolněte bezpečnostní pojistku a zkontrolujte, zda je přepínač režimu v aretované poloze.



Nikdy neměňte polohu přepínače režimu za chodu vrtacího kladiva.

Indexování polohy sekáče

Plochy sekáč je možno indexovat a zpevnit do 51 různých poloh.

- Otočte přepínač volby režimu práce (3) do polohy „Indexování“
- Otáčejte sekáčem do požadované polohy
- Otočte přepínač volby režimu práce (3) do polohy „Práce jen s přiklepem“
- Otáčejte sekáčem dokud není ve zvolené poloze aretováno

Vložení a vyjmutí nástrojů systému SDS-plus® (Obr. C)

Toto nářadí používá nástroje typu SDS-plus®. Na obr. C je zobrazen řez stopkou nástroje typu SDS-plus®.

Doporučujeme výhradní použití profesionálního příslušenství.

- Stopku nástroje očistěte a potřete tukem
- Zasuňte nástroj do sklíčidla (5)
- Zatlačte nástroj na doraz a otáčejte, dokud není uzamknut
- Přezkoušejte uzamknutí tím, že za nástroj zkusíte zatáhnout. Axiální pohyb nástroje správně uzamknutého ve sklíčidle představuje několik centimetrů
- Pro vyjmutí nástroje přesuňte aretační kroužek směrem dozadu a vyjměte nástroj

Montáž přídavné rukojeti (Obr. D)

Přídavná rukojeť (9) může být namontována pro leváky, nebo praváky.

- Rukojeť uvolněte tím, že otáčíte rukojetí proti směru hodinových ručiček.
- Pro praváky: nasadte svěrnou objímku rukojeti přes upínač nástroje (rukojeť vlevo)
- Pro leváky: nasadte svěrnou objímku rukojeti přes upínač nástroje (rukojeť vpravo)
- Natočte rukojeť do požadované polohy a utáhněte



Před začátkem práce se ujistěte, že rukojeť je správně namontována.

Seřizování hloubkového dorazu (Obr. E)

- Vložte potřebný vrták
- Stlačte svěrku (10) hloubkového dorazu a držte ve stlačené poloze
- Zasuňte hloubkový doraz do držáku hloubkového dorazu
- Seřídte hloubku vrtání (viz obrázek)
- Uvolněte svěrku hloubkového dorazu

Přepínač levý pravý chod (Obr. A)

- Přesunutím posuvného vypínače (2) doleva docílíme pravý chod (viz označení šipkou) Posuvný přepínač (2) přesuňte doprava pro levý chod.
- Přesunutím přepínače (2) do střední polohy zablokujeme nářadí ve vypnutém stavu.



Změnu směru otáčení provádějte pouze po úplném zastavení chodu motoru.

D25303K - Montáž adaptéru sklíčidla a sklíčidla

- Našroubujte sklíčidlo na ukončení závitu adaptéru sklíčidla
- Sešroubované sklíčidlo s adaptérem zasuňte do upínací části nářadí tak, jako by se jednalo o standardní nástroj SDS plus®.
- Při demontáži sklíčidla postupujte stejně jako při vyjímání standardního nástroje SDS plus®.



Pro vrtací kladivo nikdy nepoužívejte běžné vrtací sklíčidlo

D25304K - Náhrada upínacího držáku nástroje sklíčidlem (Obr. F)

- Otočte aretační objímku (7) do polohy pro uvolnění a vyjměte upínací držák nástroje (5)
- Nasadte sklíčidlo (12) do upínací části a otočte aretační objímku do upínací polohy
- Chcete-li nahradit sklíčidlo upínacím držákem, demontujte nejdříve sklíčidlo stejným postupem jako jste demontovali upínací držák. Upínací držák nástroje pak namontujte stejným způsobem, který byl popsán pro montáž sklíčidla.



Pro vrtací kladivo nikdy nepoužívejte běžné vrtací sklíčidlo

Výměna protiprachové krytky (Obr. B)

Prachová krytka (6) zabraňuje pronikání prachu do mechaniky. Opotřebovanou krytku je třeba neprodleně vyměnit.

- Aretační objímku (11) vysuňte směrem dopředu a odstraňte krytku (6) z upínače
- Nasadte novou krytku
- Uvolněte aretační objímku

Návod k použití

Při práci vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy

Před zahájení práce se informujte o přesné poloze vedení a kabeláže.

Při práci je třeba vyvíjet na elektrické nářadí jen mírný tlak (cca 5 kg). Vysoký tlak nezvyšuje rychlost vrtání, nýbrž podstatně zvyšuje potřebný výkon a může tím způsobit snížení životnosti elektrického nářadí.

Nevrtejte, nebo nešroubujte do příliš velké hloubky. Zamezíte tím poškození prachové krytky.

Zapnutí a vypnutí (Obr. A)

- Pro zapnutí elektrického nářadí je třeba stisknout spínač regulátoru otáček (1). Čím více je spínač stlačen, tím vyšší jsou otáčky motoru pohonu.
- Vypnutí docílíme uvolněním spínače
- Abychom zabránili nechtěnému zapnutí akumulátorového nářadí (n.p. při transportu v kufru) přestavte posuvný spínač pro volbu směru otáčení (2) do střední neutrální polohy

Vrtání s přiklepem (Obr. A)**Vrtání masivním vrtákem**

- Na přepínači režimu práce (3) zvolte „Vrtání s přiklepem.“
- Nasadte do upínače potřebný vrták. Nejlepších výsledků dosáhnete při použití kvalitních vrtáků s tvrdokovovým ostřím.
- Nastavte přídavnou rukojeť (9) do potřebné polohy
- Pokud vyžadujete nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku vrtání
- Označte střed požadovaného otvoru
- Nasadte vrták na značku a zapněte vrtačku
- Po ukončení práce nářadí vždy vypněte. Přívodní kabel je možno vytáhnout ze zásuvky jen je-li nářadí vypnuto.

Vrtání dutou vrtací korunkou

- Na přepínači režimu práce (3) zvolte „Vrtání s přiklepem.“
- Nastavte přídavnou rukojeť (9) do potřebné polohy
- Nasadte do upínače potřebný korunkový vrták
- Do korunky vložte středící vrták
- Nasadte středící hrot na značku a zapněte spínač (1). Vrtejte, pokud není korunkový vrták cca 1mm hluboko v betonu.
- Vrtačku vypněte a vyjměte středící vrták. Korunkový vrták znovu nasadte do otvoru a pokračujte v práci.
- Pokud vyvrtaná hloubka překročí délku vrtací korunky, je třeba odstranit betonový váleček vzniklý v odvrtném prostoru. Abychom předešli poškození povrchu v okolí otvoru doporučujeme nejdříve předvrtat nejdříve průchozí otvor o průměru středícího vrtáku. Následně použijte vrtací korunku a vyvrtejte otvor z obou stran do poloviny.

- Po ukončení práce nářadí vždy vypněte. Přívodní kabel je možno vytáhnout ze zásuvky jen je-li nářadí vypnuto.

Vrtání (Obr. A)

- Na přepínači režimu práce (3) zvolte polohu „Rotační vrtání“
- Další postup zvolte podle toho, jaký nástroj hodláte použít :
 - Použijte adaptér sklíčidla a sklíčidlo (D25303K)
 - Proveďte výměnu upínacího držáku za sklíčidlo (D25304K)
- Dále postupujte stejně jako při vrtání s přiklepem



Pro vrtací kladivo nikdy nepoužívejte běžné vrtací sklíčidlo

Šroubování (Obr. A)

- Na přepínači režimu zvolte polohu „Rotační vrtání“
- Další postup zvolte podle toho, jaký nástroj hodláte použít
- Pokud chcete pracovat se šestihrannými šroubovacími bity nasadte speciální adaptér
 - SDS plus® pro šroubování - Proveďte výměnu upínacího držáku za sklíčidlo (D25304K).
 - Nasadte potřebný šroubovací bit. Pro práci se šrouby s drážkou je třeba vždy používat nástroj s vedením šroubu.
- Při vlastním šroubování je třeba spínač regulátoru otáček ovládat velmi pomalu. Vyhnete se tím poškození hlavy šroubu. Při levém běhu jsou otáčky omezeny pro docílení snadného vyšroubování
- Jakmile je hlava šroubu v rovině s povrchem uvolněte spínač regulátoru, aby šroub nepronikl do materiálu příliš hluboko.

Sekání (Obr. A)

- Na přepínači režimu práce (3) zvolte polohu „Příklep“
- Nasadte potřebný sekáč a ručním otáčením nalezněte vhodnou polohu sekáče (k dispozici je 51 poloh).
- Přídavnou rukojeť (9) nastavte do požadované polohy
- Nářadí zapněte a zahajte práci

- Po ukončení práce nářadí vždy vypněte. Přívodní kabel je možno vytáhnout ze zásuvky jen je-li nářadí vypnuto.



- Vrtačku nepoužívejte k míchání, nebo čerpání hořlavých, nebo výbušných kapalin (benzín, alkohol a pod.).
- Elektrické nářadí nesmí být použito pro míchání příslušně označených lehce zápalných kapalin

V naší nabídce jsou různé vrtáky a sekáče v provedení SDS plus®. Pro bližší informace o použitelném příslušenství se obraťte na svého obchodního partnera.

Údržba

Elektrické nářadí DEWALT bylo vyvinuto tak, aby vynikalo vysokou životností a vyžadovalo minimální údržbu. Předpokladem pro dosažení vysoké životnosti je pravidelné čištění.

- Údržba tohoto typu elektrického nářadí nemůže být prováděna uživatelem. Po cca 40 provozních hodinách je nutno nářadí nechat prohlédnout v odborné servisní dílně DEWALT. Nastanou-li jakékoliv problémy ještě před tímto termínem obraťte se prosím rovněž na servisní opravnu DEWALT
- Elektrické nářadí se automaticky vypne, jestliže dojde k opotřebování uhlíkových kartáčů.



Mazání

Nářadí samotné nepotřebuje žádné přídavné mazání.

Upínací místo SDS plus® je třeba pravidelně namazat.



Čištění

Postarejte se o to, aby nebyly znečištěny větrací otvory. Nářadí pravidelně čistěte měkkým hadříkem.



Recyklace

Elektrické nářadí obsahuje umělé hmoty a materiály vhodné k recyklování a látky, které musí být odborně likvidovány jako odpad. Firma DEWALT spolu s ostatními výrobci nářadí vyvinula koncept recyklace, který umožňuje uživatelům i obchodním partnerům bezproblémový sběr použitého elektrického nářadí. Vysloužilé akumulátorové i síťové nářadí DEWALT je možno odevzdat buď na obchodním místě, nebo poslat přímo na firmu DEWALT. Při recyklaci jsou suroviny podléhající třídění (měď, hliník a pod.) a plasty odděleny a zbylé nepoužitelné části odborně zlikvidovány. Předpokladem úspěchu je však angažovanost uživatelů, obchodníků i výrobců.

Prohlášení o shodě v rámci EU



D25303K/D25304K

Firma DEWALT tímto prohlašuje, že uvedené elektrické nářadí bylo koncipováno tak, aby odpovídalo směrnici a normám 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3. Pro další informace se laskavě obraťte na níže uvedenou adresu, nebo na některou z adres našeho zastoupení, které jsou uvedeny na zadní straně návodu.

Velikost akustického tlaku odpovídá směrnici Evropské unie 86/188/EWG a 98/37/EWG měřeného podle EN 50144:

L_{pA} (akustický tlak) dB(A)* 90,5

L_{WA} (akustický výkon) dB(A) 99

* hodnota emise v místě pracoviště

Používejte pomůcek na ochranu sluchu

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 50144: 9,2 m/sec²

Horst Großmann
ředitel vývoje výrobků
DEWALT, Richard - Kliger - Straße 40
D-65510, Idstein, Deutschland

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při používání elektrického nářadí je třeba k ochraně před úrazem elektrickým proudem, před nebezpečím zranění a požáru dodržovat národní bezpečnostní předpisy. Před tím, než začnete nářadí používat je nutno si tento návod důkladně pročíst a pak jej uložit pro budoucí použití.

Obecné pokyny

- **Udržujte na pracovišti pořádek.** Nepořádek v prostoru pracoviště zvyšuje nebezpečí úrazu.
- **Berte v úvahu vliv okolního prostředí.** Nevystavujte nářadí dešti. Nepoužívejte nářadí ve vlhkém prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení pracovního prostoru (250 - 300 Luxů). Nepoužívejte nářadí v místech, kde hrozí nebezpečí požáru, nebo výbuchu n.p. v blízkosti hořlavých kapalin, nebo plynů.
- **Udržujte nářadí mimo dosah dětí.** Nedovolte dětem, návštěvám ani zvířatům přístup na pracoviště a postarejte se o to aby nepřišli do styku s nářadím, nebo jeho síťovým kabelem.
- **Používejte vhodný pracovní oděv.** Nenoste při práci široký, volný oděv, ani žádné šperky, protože by mohly být zachyceny pohyblivými částmi nářadí. Máte-li dlouhé vlasy používejte při práci sítku. Při venkovních pracích doporučujeme používat rukavice a pevnou pracovní obuv.
- **Ochranné pomůcky.** Vždy používejte ochranné brýle. Pokud vzniká při práci prach nebo třísky používejte ochrannou masku. Pokud jsou vzniklé částice horké, je nutno používat tepelně odolnou zástěru. Stále používejte prostředky pro ochranu sluchu.
- **Ochrana před úrazem elektrickým proudem.** Vyhybte se dotyku s uzemněnými částmi, n.p.s trubkami, radiátory topení, sporáky, ledničkami. Při práci v extrémních podmínkách (n.p. vysoká vlhkost, prostředí s vodivým prachem a pod.) je možno zvýšit elektrickou bezpečnost použitím předřazeného oddělovacího transformátoru, nebo použitím chrániče.
- **Dodržujte při práci stabilní polohu.** Dbejte při práci na stabilitu, tak aby jste v každé poloze udrželi rovnováhu.

- **Buďte stále pozorní.** Soustředte se na práci. Postupujte se střízlivým rozumem. Přerušte práci pokud se cítíte unaveni.
- **Zajistěte polohu obrobku.** Při práci použijte pro zajištění polohy obrobku upínacích přípravků, nebo svěráku. Upevněný obrobek je stabilní a umožní použít pro ovládání nářadí obou rukou.
- **Používejte zařízení na odsávání prachu.** Pokud lze k nářadí připojit zařízení pro odsávání, nebo sběr prachu, přesvědčte se před zahájením práce zda je připojeno a správně používáno.
- **Nenechávejte v nářadí žádný klíč, nebo seřizovací nástroj.** Před zapnutím nářadí zkontrolujte, zda v něm nezůstal klíč, nebo seřizovací nástroj.
- **Prodlužovací kabel.** Před použitím prodlužovacího kabelu zkontrolujte, při zjištěném poškození kabel vyměňte. Pokud používáte nářadí venku, používejte jen prodlužovací kabel, který je pro venkovní použití určen a má příslušné označení.
- **Používejte správnou velikost nářadí.** Účelné použití je popsáno v tomto návodu k provozu. Pro těžké práce nepoužívejte slabé nářadí nebo příslušenství. Jedině se správným nářadím docílíte optimální kvalitu a zajistíte osobní bezpečnost. Nepřetěžujte nářadí.
- **Varování!** Používání příslušenství, které není doporučeno v tomto návodu, nebo používání nářadí pro jiné účely než pro které je určeno vyvolá zvýšené nebezpečí úrazu.
- **Kontrolujte pravidelně, zda nedošlo k poškození nářadí.** Před zahájením práce zkontrolujte, zda nářadí nebo přívodní kabel nejsou poškozeny. Překontrolujte, zda jsou všechny rotující součásti řádně upevněny, zda nedošlo k poškození některé části, zda ochranná zařízení ani spínače nejsou poškozeny, nebo zda nějaké jiné poškození nezabraňuje bezporuchovému provozu nářadí. Ubezpečte se, že nářadí bude bezvadně pracovat. Pokud zjistíte poškození některé části, pak s nářadím nepracujte. Nepoužívejte nářadí, pokud nepracuje správně vypínač. Vadné díly nechejte opravit pouze u autorizovaných servisních střediscích firmy DEWALT. Nikdy se nepokoušejte nářadí opravit sami.
- **Odpojte přívodní kabel.** Pokud necháváte nářadí bez dozoru je třeba je nejdříve pomocí vypínače vypnout a vyčkat, až dojde k jeho úplnému zastavení. Pokud nářadí nebudete nadále používat, nebo hodláte vyměnit nástroj, příslušenství, nebo některou jeho část, nebo chcete na nářadí provádět údržbu, vytáhněte síťový přívod ze zásuvky.
- **Zabraňte neúmyslnému zapnutí.** Nepřenášejte nářadí s prstem na vypínači. Před připojením nářadí na napájecí síť zkontrolujte, zda je nářadí vypnuto.
- **Zacházejte s kabelem opatrně.** Nikdy nářadí při přenášení nedržte za přívodní kabel. Při odpojování kabelu ze zásuvky netahejte za kabel. Kabel chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami.
- **Nepoužívané nářadí uložte.** Nepoužívané nástroje a nářadí ukládejte do suchých uzavřených prostor a udržujte je z dosahu dětí.
- **Starejte se pečlivě o nástroje.** Nástroje udržujte ostré a čisté, aby jste s nimi mohli dobře a bezpečně pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny pro výměnu nástrojů. Všechny rukojeti a spínače udržujte v suchém stavu a neznečištěné od oleje a tuků.
- **Opravy.** Nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním směrnícím. Opravy nechávejte provádět pouze v autorizovaných servisních opravách firmy DEWALT. Opravy smí provádět pouze autorizovaný personál za použití originálních náhradních dílů. Při nedodržení vzniká nebezpečí úrazu.

Politika služby zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš cíl.

Kdykoli budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT - 30 / 1 / 1

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku DEWALT.

Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům.

Proto nabízíme záruční lhůtu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje nabídnout Vám:

30 dní záruku výměny. Vyskytne-li se v průběhu třiceti dní od zakoupení jakákoliv závada, bude Vám při dodržení níže uvedených podmínek u Vašeho obchodníka přístroj vyměněn za nový.

1 rok záruku jistoty. Po dobu jednoho roku od zakoupení máte nárok na bezplatné prohlídky v autorizovaných servisech DEWALT.

1 rok záruku kvality. Objeví-li se jakékoliv materiálové nebo výrobní vady v průběhu jednoho roku od zakoupení, garantujeme jejich bezplatné odstranění případně, dle našeho uvážení, bezplatnou výměnu přístroje za níže uvedených podmínek.

Podmínky uznání záruky:

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), buď přímo nebo přes Vašeho obchodníka DEWALT, do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.
- Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím DEWALT, či přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW nebo Piranha, které je výslovně doporučeno jako vhodné k používání spolu s přístroji DEWALT.
- Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.

- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou patrné žádné známky poškození vnějšími vlivy.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál pověřených servisních středisek DEWALT, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.

Navíc autorizovaný servis DEWALT poskytuje na veškeré provedené opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční lhůtu 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, pilové kotouče, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, brusný papír apod.) ani na součásti přístroje poškozené opotřebením.

Black & Decker

Klásterského 2

143 00 Praha 4 - Modřany

Tel.: 244 403 247

Fax: 241 770 167

Právo na případné změny vyhrazeno.

12/99

SK VRTACIE KLADIVO **D25303K/D25304K**

Blahoželáme Vám!

Rozhodli ste sa pre náradie firmy DEWALT. Roky skúseností a nepretržitý inovačný proces robí z firmy DEWALT právom spoľahlivého partnera pre všetkých užívateľov profesionálneho náradia.

Technické údaje

	D25303K	D25304K
Napätie (Volt)	230	230
Príkion (Watt)	710	710
Otáčky naprázdno (ot/min)	0 - 1100	0 - 1100
Otáčky pri záťaži (ot/min)	0 - 800	0 - 800
Energia príklepov		
Vrtanie s príklepom (J)	0 - 2,8	0 - 2,8
Sekanie (J)	0 - 3,1	0 - 3,1
Maximálny priemer vrtania do muriva (mm)	13/30/26	13/30/26
Počet polôh dláta	51	51
Upínanie nástrojov	SDS-plus®	SDS-plus®
Upínacie hrdlo (mm)	54	54
Hmotnosť (kg)	2,95	3,1
Minimálna veľkosť poistiek:		
Elektrické náradie	230 V	10 A

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:



Upozornenie: nebezpečenstvo poranenia, ohrozenia života alebo možné poškodenie náradia následkom nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.



Elektrické napätie.



Nebezpečenstvo požiaru.

Kontrola dodávky

Balenie obsahuje:

- 1 vrtacie kladivo
- 1 prídavná rukoväť
- 1 hĺbkový doraz
- 1 prepravný kufrík
- 1 rýchloupínanie (D25304K)
- 1 návod na použitie
- 1 podrobný náčrt

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia alebo príslušenstva.
- Skôr, než začnete zariadenie používať, dôkladne si prečítajte návod na použitie.

Popis

Vysoko výkonné vrtacie kladivo D25303K/D25304K je určené na profesionálne vrtacie práce, vrtanie s príklepom, skrutkovanie, sekание a búracie práce, taktiež na vrtacie práce vrtacou korunkou s karbidovým špicom.

Hlavné časti vrtacieho kladiva (obr. A)

1. Spínač regulácie otáčok
2. Prepínač ľavý/pravý chod
3. Prepínač prevodu vrtanie/príklepové vrtanie
4. Bezpečnostná poistka
5. Upínací držiak na nástroje
6. Protiprachový kryt
7. Upínacia objímka
8. Hĺbkový doraz
9. Prídavná rukoväť
10. Držiak hĺbkového dorazu

Bezpečnostná spojka

Vrtacie kladivo je vybavené bezpečnostnou spojkou. Spojka obmedzuje maximálny krútiaci moment v prípade, že sa vrtáčka pri práci zablokuje. Tým sú zároveň motor aj prevody chránené pred preťažením. Bezpečnostná spojka je vo výrobe nastavená a nie je možné ju dodatočne nastavovať.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný iba pre jedno napätie. Preto vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na typovom štítku Vášho náradia.



Vaše náradie DEWALT má dvojité izolácie, ktorá zodpovedá norme EN 50144. Z tohoto dôvodu nie je nutný uzemňovací vodič.

Výmena poškodeného kábla alebo zástrčky

Poškodené sieťové káble alebo zástrčky môžu byť vymenené výhradne v autorizovanej opravovni. Vymenené poškodené diely musia byť potom odborne zlikvidované.

Predĺžovací kábel

Používajte iba schválené typy predĺžovacích káblov, ktoré sú dostatočne dimenzované na pripojenie príslušného elektrického náradia (pozri technické údaje). Minimálny prierez je 1,5 mm². Pri použití odviňte vždy z cievky celú dĺžku kábla.

Montáž a nastavenie



Skôr ako začnete s montážou a nastavovaním odpojte náradie od elektrického zdroja.

Voľba režimu práce (Obr. B)

Vítacie kladivo môžete používať v nasledujúcich režimoch:



Rotačné vrtanie: vrtanie do ocele, dreva a plastov a skrutkovanie.



Vrtanie s príklepom: vrtanie do betónu a kameňa.



Práce len s príklepom: sekacie a demolačné práce. V tomto režime je možné náradie použiť ako páku na uvoľnenie zablokovaných vrtákov.



Indexovanie: tento režim sa používa iba na nastavenie správnej pracovnej polohy plochého sekáča.

- Počas voľby režimu práce držte bezpečnostnú poistku (4) stlačenú a otočte prepínačom voľby režimu práce (3) na symbol, ktorý predstavuje požadovaný režim.
- Uvoľnite bezpečnostnú poistku a skontrolujte, či je prepínač režimu v aretačnej polohe.



Nikdy nemeňte polohu prepínača režimu počas chodu vrtacieho kladiva.

Indexovanie polohy sekáča

Plochý sekáč je možné indexovať a upevniť v 51 rôznych polohách.

- Otočte prepínač voľby režimu práce (3) do polohy „Indexovanie“.
- Otáčajte sekáčom do požadovanej polohy.
- Otočte prepínač voľby režimu práce (3) do polohy „Práca len s príklepom“.

- Otáčajte sekáčom pokiaľ nebude vo zvolenej polohe aretovaný.

Vloženie a vytiahnutie nástrojov systému SDS-plus® (Obr. C)

Toto náradie používa nástroje typu SDS-plus®. Na obr. C je zobrazený rez stopkou nástroja typu SDS-plus®.

Odporúčame výhradné použitie profesionálneho príslušenstva.

- Stopku nástroja očistite a natrite mazivom.
- Zasuňte nástroj do upínania (5).
- Zatlačte nástroj na doraz a otáčajte ním, pokiaľ sa neuzamkne.
- Skontrolujte uzamknutie nástroja, skúste za nástroj zatiahnuť. Axiálny pohyb nástroja správne uzamknutého v upínaní predstavuje niekoľko centimetrov.
- Na vypnutie prístroja presuňte aretačný krúžok smerom dozadu a nástroj vytiahnite.

Montáž prídavnej rukoväte (Obr. D)

Prídavná rukoväť (9) môže byť namontovaná pre ľavákov alebo pre pravákov.

- Rukoväť uvoľnite tak, že ňou budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- Pre pravákov: nasadte zvieraciu objímku rukoväte cez upínanie na nástroje (rukoväť vľavo).
- Pre ľavákov: nasadte zvieraciu objímku rukoväte cez upínanie na nástroje (rukoväť vpravo).
- Natočte rukoväť do požadovanej polohy a rukoväť pritiahnite.



Pred začiatkom práce skontrolujte, či je rukoväť správne namontovaná.

Nastavenie hĺbkového dorazu (Obr. E)

- Vložte potrebný vrták.
- Stlačte zvieranie (10) hĺbkového dorazu a držte ho v stlačenej polohe.
- Zasuňte hĺbkový doraz do držiaka hĺbkového dorazu.
- Nastavte hĺbku vrtania (pozri obrázok).
- Uvoľnite zvieranie hĺbkového dorazu.

Prepínač ľavý/pravý chod (Obr. A)

- Presunutím posuvného prepínača (2) doľava nastavíme pravý chod (pozri označenie šípku).
- Presunutím posuvného prepínača (2) doprava nastavíme ľavý chod.

- Presunutím posuvného prepínača (2) do strednej polohy zablokujeme náradie vo vypnutom stave.



Zmenu smeru otáčania prevádzajte iba po úplnom zastavení chodu motora.

D25303K - Montáž adaptéra upínania a upínania

- Naskrutkujte upínanie na ukončenie závitú adaptéra upínania.
- Zoskrutkované upínanie s adaptérom zasuňte do upínacej časti na náradí tak, ako by šlo o štandardný nástroj SDS plus®.
- Pri demontáži upínania postupujte rovnako, ako pri vyťahovaní štandardného nástroja SDS plus®.



Na vrtacom kladive nikdy nepoužívajte bežné vrtacie upínanie.

D25304K - Výmena upínacieho držiaka nástroja za upínanie (Obr. F)

- Otočte aretačnú objímku (7) do polohy na uvoľnenie a vytiahnite upínací držiak na nástroje (5).
- Nasadte upínanie (12) do upínacej časti a otočte aretačnú objímku do upínacej polohy.
- Ak chcete nahradiť upínanie upínacím držiakom, demontujte najskôr upínanie, rovnakým postupom, ako ste demontovali upínací držiak. Upínací držiak na nástroje potom namontujte rovnakým spôsobom, ktorý bol popísaný pri montáži upínania.



Na vrtacom kladive nikdy nepoužívajte bežné vrtacie upínanie.

Výmena protiprachového krytu (Obr. B)

Prachový kryt (6) zabraňuje prenikaniu prachu do mechaniky. Opatrovaný kryt je treba ihneď vymeniť.

- Aretačnú objímku (11) vysuňte smerom dopredu a odstráňte kryt (6) z upínania.
- Nasadte nový kryt.
- Povoľte aretačnú objímku.

Návod na použitie



Pri práci vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

Pred začiatkom práce sa informujte o presnej polohe vedenia kabeláže.

Pri práci je potrebné vyvíjať na elektrické náradie len mierny tlak (cca 5 kg). Vysoký tlak nezvyšuje rýchlosť vrtania, ale podstatne zvyšuje potrebný výkon a môže tým spôsobiť zníženie životnosti elektrického náradia. Nevrtajte alebo neskrutkujte do príliš veľkej hĺbky. Zabráňte tým poškodeniu prachového krytu.

Zapnutie a vypnutie (Obr. A)

- Na zapnutie elektrického náradia je treba stlačiť spínač regulátora otáčok (1). Čím viac bude spínač stlačený, tým vyššie budú otáčky pohonu motora.
- Vypnutie prevediete uvoľnením spínača.
- Aby sme zabránili nechcenému zapnutiu náradia (napr. pri prenášaní v kufri), nastavte posuvný spínač pre voľbu smeru otáčania (2) do strednej neutrálnej polohy.

Vrtanie s príklepom (Obr. A)

Vrtanie masívnym vrtákom

- Na prepínači režimu práce (3) zvolte „Vrtanie s príklepom“.
- Nasadte do upínania potrebný vrták. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak použijete kvalitné vrtáky s ostrím z tvrdého kovu.
- Nastavte do potrebnej polohy prídavnú rukoväť (9).
- Ak vyžadujete, nastavte hĺbkový doraz na požadovanú hĺbku vrtania.
- Označte stred požadovaného otvoru.
- Nasadte vrták na značku a zapnite vrtáčku.
- Po ukončení práce náradie vždy vypnite. Prívodný kábel môžete vytiahnuť zo zásuvky len vtedy, keď je náradie vypnuté.

Vrtanie dutou vrtacou korunkou

- Na prepínači režimu práce (3) zvolte „Vrtanie s príklepom“.
- Nastavte do potrebnej polohy prídavnú rukoväť (9).
- Nasadte do upínania potrebný korunkový vrták.
- Vložte do korunky stredový vrták.
- Nasadte stredový hrot na značku a zapnite spínač (1). Vrtajte, pokiaľ nebude korunkový vrták cca 1 mm hlboko v betóne.
- Vrtáčku vypnite a vytiahnite stredový vrták. Korunkový vrták nasadte znovu do otvoru a pokračujte v práci.
- Ak vyvíšaná hĺbka prekročí dĺžku vrtacej korunky, bude treba odstrániť betónový valček vzniknutý vo vrtanom priestore.

Aby sme predišli poškodeniu povrchu v okolí otvoru, odporúčame najskôr prevrtať pôvodný otvor s priemerom stredového vrtáku. Potom použite vrtáku korunku a vyvrtajte otvor z obidvoch strán do polovice.

- Po ukončení práce náradie vždy vypnite. Prívodný kábel môžete vytiahnuť zo zásuvky len vtedy, keď je náradie vypnuté.

Vrtanie (Obr. A)

- Na prepínači režimu práce (3) zvolte polohu „Rotačné vrtanie“.
- Ďalší postup zvolte podľa toho, aký nástroj budete používať:
 - Použité adaptér upínania a upínanie (D23303K).
 - Prevedte výmenu upínacieho držiaka za upínanie (D25304K).
- Ďalej postupujte rovnako, ako pri vrtaní s príklepom.



Na vrtacom kladive nikdy nepoužívajte bežné vrtacie upínanie.

Skrutkovanie (Obr. A)

- Na prepínači režimu zvolte polohu „Rotačné vrtanie“.
- Ďalší postup zvolte podľa toho, aký nástroj budete používať:
 - Ak chcete pracovať so šesťhrannými skrutkovacími bitmi, nasadte špeciálny adaptér SDS plus® na skrutkovanie.
 - Prevedte výmenu upínacieho držiaka za upínanie (D25304K).
 - Nasadte potrebný skrutkovací bit. Na prácu so skrutkami s drážkou bude potrebné používať nástroj s vedením skrutky.
- Pri vlastnom skrutkovaní je treba spínač regulátora otáčok ovládať veľmi pomaly. Zabráni tým poškodeniu hlavy skrutky. Pri ľavom behu sú otáčky obmedzené na docielenie ľahkého vyskrutkovania.
- Hneď ako bude hlava skrutky v rovine s povrchom, uvoľnite spínač regulátora tak, aby skrutka neprenikla príliš hlboko do materiálu.

Sekanie (Obr. A)

- Na prepínači režimu práce (3) zvolte polohu „Príklep“.
- Nasadte potrebný sekáč a ručným otáčaním nájdite vhodnú polohu pre sekáč (K dispozícií je 51 polôh).

- Prídavnú rukoväť (9) nastavte do požadovanej polohy.
- Náradie zapnite a začnite pracovať.
- Po ukončení práce náradie vždy vypnite. Prívodný kábel môžete vytiahnuť zo zásuvky len vtedy, keď je náradie vypnuté.



- Nepoužívajte vrtáčku na miešanie alebo čerpanie horľavých alebo výbušných kvapalín (benzín, alkohol a pod.).
- Elektrické náradie nesmie byť použité na miešanie príslušne označených ľahko zápalných kvapalín.

V našej ponuke sú rôzne vrtáky a sekáče v prevedení SDS plus®. Ďalšie informácie o vhodnom príslušenstve získate od Vášho predajcu DEWALT.

Údržba

Elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby malo dlhú životnosť spolu s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom dlhodobej bezproblémovej funkcie náradia je jeho pravidelné čistenie.

- Údržbu tohoto typu elektrického náradia nemôže prevádzať užívateľ. Po cca 40 prevádzkových hodinách bude potrebné, aby ste náradie dali prezrieť v odbornej servisnej dielni DEWALT. Ak nastanú nejaké problémy ešte pred týmto termínom, obráťte sa prosím na servisnú opravovňu DEWALT.
- Elektrické náradie sa automaticky vypne, keď dôjde k opotrebeniu uhlíkových kefiiek.



Mazanie

Náradie nepotrebuje žiadne ďalšie mazanie. Upínanie miesta SDS plus® je treba pravidelne mazať.



Čistenie

Dbajte na to, aby vetracie otvory boli stále voľné a priechodné a kryt prístroja pravidelne čistite mäkkou handričkou.



Recyklácia

Elektrické náradie obsahuje suroviny a umelé hmoty, ktoré môžu byť recyklované a materiály, ktoré sa môžu likvidovať len odborným spôsobom. Firma DEWALT a ostatní významní výrobcovia elektrického náradia vyvinuli recyklačný koncept, ktorý predajcovi aj užívateľovi umožňuje bezproblémový zber použitého elektrického náradia. Náradie firmy DEWALT, ktoré doslúžilo, v batérovom alebo sieťovom prevedení, môžete odovzdať u svojho predajcu alebo zaslať priamo firme DEWALT. Pri recyklácii sa suroviny med', hliník, atď. a umelé hmoty opäť využívajú a zvyšné suroviny sa patričným spôsobom zlikvidujú. Predpokladom je však nevyhnutná spolupráca medzi užívateľom, predajcom a značkovým výrobcom.

Prehlásenie o zhode v rámci EÚ

D25303K/ D25304K

Spoločnosť DEWALT prehlasuje, že tieto výrobky vyhovujú nasledujúcim smerniciam a normám: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 550144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

V prípade zájmu o ďalšie informácie obráťte sa prosím na nižšie uvedenú adresu alebo na niektorú z pobočiek, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohoto návodu.

Veľkosť akustického tlaku zodpovedá smerniciam Európskej únie 86/188/EWG a 98/37/EWG meraného podľa EN 50144:

L_{PA} (akustický tlak) dB(A)* 90,5

L_{WA} (akustický výkon) dB(A) 99

*Hodnota emisie na pracovisku

Používajte pomôcky na ochranu sluchu

Nameraná efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 50144: 9,2 m/s²

Technický a vývojový riaditeľ
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Nemecko

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrického náradia vždy dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy danej krajiny, ktoré znižujú riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a riziko osobného poranenia. Skôr než začnete toto elektrické náradie používať, prečítajte si riadne nasledujúce bezpečnostné pokyny. Tieto pokyny uschovajte na bezpečnom mieste!

- **Udržujte poriadok na pracovisku.** Neporiadok na pracovisku vedie k nebezpečenstvu vzniku nehôd a zranení.
- **Uvedomte si, v akom prostredí pracujete.** Nevystavujte elektrické náradie dažďu. Nepoužívajte ho vo vlhkých a mokrych podmienkach. Pracovný priestor majte vždy dobre osvetlený (250 - 300 Lux). Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- **Udržujte náradie mimo dosahu detí.** Nedovoľte deťom alebo iným osobám, aby vstupovali do pracovného priestoru a dostali sa do kontaktu s náradím alebo káblom.
- **Používajte vhodné pracovné oblečenie.** Nenoste príliš voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené o pohybujúce sa časti náradia. Ak pracujete vonku, odporúčame použiť pracovné rukavice a protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú ochranu hlavy.
- **Osobná ochrana.** Vždy používajte ochranné okuliare. Ak pracujete v prašnom prostredí alebo odletujú drobné častice materiálu, používajte ochranný štít alebo respirátor. Pokiaľ by tieto drobné častice boli horúce, oblečte si aj žiaruvzdornú zásteru. V prípade nadmerného hluku, to znamená, ak jeho hladina prekročí 85 dB(A) používajte chrániče sluchu.
- **Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom.** Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými predmetmi ako sú rúrky, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri práci v extrémnych podmienkach (napr. vysoká vlhkosť, tvorba kovového prachu pri práci, atď), môže byť elektrická bezpečnosť zvýšená vložením izolačného transformátora alebo prúdového chrániča (FI).

- **Dbajte na bezpečný postoj pri práci.** Pri práci udržiavajte bezpečný postoj, aby ste v každej pracovnej polohe udržali rovnováhu.
- **Buďte stále pozorní.** Sústreďte sa na prácu, premýšľajte, a ak ste unavení, prerušite prácu.
- **Upnite si polotovar.** Polotovar pripevnite pomocou svoriek alebo zveráku. Je to bezpečnejšie, než použitie ruky a umožňuje to obsluhovať náradie oboma rukami.
- **Pripojte zariadenie na odsávanie prachu.** Ak je dostupné zariadenie na uchytenie odsávania prachu, alebo iné podobné zariadenie, zaistite, aby bolo odvádzanie prachu pripojené a riadne používané.
- **Nenechajte z náradia trčať žiadny nástrojový kľúč.** Skôr, než náradie zapnete, uistite sa, či sú z neho odstránené všetky kľúče a nastavovacie nástroje.
- **Predlžovací kábel.** Predlžovací kábel pred použitím skontrolujte, pokiaľ bude poškodený, vymeňte ho. Pri práci vo voľnom priestranstve používajte len schválené a prislúchajúcim spôsobom označené predlžovacie káble.
- **Používajte správnu veľkosť náradia.** Použitie tohoto náradia je popísané v tomto návode. Nepreťažujte malé nástroje alebo prídavné zariadenia pri práci, ktorá je určená pre výkonnejšie nástroje. Používaním správneho nástroja dosiahnete optimálnu kvalitu a zaistíte si svoju osobnú bezpečnosť. Na náradie netlačte!
Upozornenie! Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a prevádzanie iných pracovných operácií s týmto náradím, než je odporúčané v tomto návode, môže spôsobiť poranenie obsluhujúceho.
- **Kontrolujte poškodené časti.** Pred použitím náradia dôkladne skontrolujte, či nie je poškodené, a či je určené na požadovanú prácu. Skontrolujte tiež, či bezchybne fungujú pohyblivé časti a či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby ste mali záruku bezchybnej prevádzky náradia. Poškodené diely a ochranné zariadenia musia byť opravené alebo vymenené podľa predpisov. Nepoužívajte elektrické náradie, ak je poškodený vypínač. Nefunkčné alebo poškodené časti nechajte vymeniť v servisnom stredisku firmy DEWALT. Nikdy sa nepokúšajte opravovať náradie sami.
- **Odpojte prírodný kábel.** Skôr, ako necháte náradie bez dozoru, vypnite ho a počkajte pokiaľ prestane pracovať. Ak sa náradie nepoužíva, alebo pri výmene akejkoľvek súčasti alebo doplnkov, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu.** Neprenášajte elektrické náradie s prstom na hlavnom spínači. Pred pripojením náradia do siete sa uistite, či je prístroj vypnutý.
- **Chráňte káble pred poškodením.** Neprenášajte náradie zavesené na kábli a pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- **Uskladnenie nepoužívaného náradia.** Ak sa náradie nepoužíva, malo by byť uložené na suchom mieste, a tiež bezpečne uzamknuté, mimo dosahu detí.
- **Náradie dôkladne ošetrujte.** Z dôvodu bezpečnej a výkonnejšej prevádzky udržiavajte svoje náradie v dobrom stave a čisté. Dodržujte predpisy pre údržbu a pokyny na výmenu doplnkov. Udržiavajte všetky rukoväte a spínače suché, čisté a neznečistené olejom alebo mazivami.
- **Opravy.** Toto elektrické náradie vyhovuje platným bezpečnostným predpisom. Aby nedošlo k Vášmu ohrozeniu, musia byť všetky opravy zariadenia prevádzané kvalifikovanými mechanikmi firmy DEWALT, s použitím originálnych náhradných dielov.

Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT - 30 / 1 / 1

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku DEWALT.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **30 dní záruku istoty**. Ak sa objaví v priebehu tridsiatich dní od zakúpenia prístroja akákoľvek závada podliehajúca záruke, bude Vám u Vašeho obchodníka prístroj vymenený za nový. Vďaka **1 ročnej záruke istoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. **1 ročná záruka kvality** garantuje po dobu 1 roku od zakúpenia bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobnnej vady za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.

- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povelané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac servis DEWALT poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.), ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 16

832 44 Bratislava

Tel.: 02-492 41 394

Fax: 02-492 41 390

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/99





BAND SERVIS, Praha-Modřany, Klášterského 2

BAND SERVIS, Zlín, K Pasekám 4440,

BAND SERVIS, Brno, Veleslavínova 11,

BAND SERVIS, Hradec Králové, Veverkova 1515,

BAND SERVIS, Ostrava-Radvanice, Těšínská 120,

tel: 244 403 247

fax: 241 770 167

tel: 577 008 550 / 551

fax: 577 008 559

<http://www.bandservis.cz>

tel: 549 211 831

fax: 549 211 831

tel: 495 539 126

fax: 495 539 126

tel: 596 232 390

fax: 596 232 390



BAND SERVIS, Trnava, Paulínska 22,

BAND SERVIS, Košice, Zvonárska 8,

tel: 033/55 11 063

fax: 033/55 12 624

tel: 055/6233155



WARRANTY CARD



GARANTIEKARTE



GARANTIJAS TALONS



ZÁRUČNÍ LIST



KARTA GWARANCYJNA



JÓTÁLLÁSI JEGY



ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]



month



monate



měsíců



hónap

12



mėn



mēneši



miesiące



mesiacov

Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(GB) Service address England 210 Bath Road, Slough Berkshire SL 1 3YD Tel.: 01753/511234 Fax: 01753/551155	(D) Service-Adresse Deutschland Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein Tel.: 06126/210 Fax: 06126/21601	(CZ) Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-14300 Praha 4 Tel.: 244 403 247 Fax: 241 770 167	(H) Band Servis K Pasekám 4440 CZ-76001 Zlín Tel.: 577 008 550/551 Fax: 577 008 559 http://www.bandservis.cz	(H) Black & Decker Közponeti Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17. Tel.: 403-2260 Fax: 404-0014
---	--	---	---	--

(LT) Remonto dirbtuviu adresas BLACK & DECKER Žirmūnų 139a 2012 Vilnius Tel.: 73 73 59 Fax: 73 74 73	(LV) Servisa adrese Baltijas Dizaina Grupa E. Birznieka-Upiņa 11-1 Rīga, LV-1011 Latvija Tel.: 00371-7242241 Fax: 00371-7242241	(PL) Adres serwisu centralnego ERPATECH ul. OBOZOWA 61 01-418 Warszawa Tel.: 022-8620808 Fax: 022-8620809	(SK) Adresa servisu Band Servis Paulínska ul. 22 SK-91701 Trnava Tel.: 033/55 11 063 Fax: 033/55 12 624
---	---	--	--

- | | |
|--|--|
| (GB) Documentation of the warranty repair | (LT) Garantinių remontų dokumentacija |
| (D) Dokumentation der Garantiereparatur | (LV) Garantijas remonta dokumentācija |
| (CZ) Dokumentace záruční opravy | (PL) Przebieg napraw gwarancyjna |
| (H) A garanciális javítás dokumentálása | (SK) Záznamy o záručných opravách |

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg oka	Pecset
	Jótállás új határideje			munkalapszám		Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo objednávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis